



[美] Anastasia Goodstein 著
安娜斯塔西娅·古斯汀
余音绕 等 译

网上青春 Totally Wired



揭秘青少年网络世界

What Teens and Tweens are Really Doing Online

获得美国大奖的博客作家的力作
指导青少年快乐地度过网上青春

帮助家长为孩子构建安全网络
引领网络爱好者进入新知领域

四川出版集团 四川人民出版社



Totally
Wired

青春

揭秘青少年网络世界

What Teens and Tweens are Really Doing Online

[美] Anastasia Goodstein 著
安娜斯塔西娅·古斯汀

余音绕 彭明祥 段翰聪 杜晴 译

四川出版集团
四川人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

网上青春:揭秘青少年网络世界/(美)古斯汀著;
余音绕等译. —成都:四川人民出版社,2008.3

(全球畅销图书文库)

书名原文:Totally wired;what teens and tweens are really
doing online

ISBN 978-7-220-07577-3

I. 网… II. ①古… ②余… III. 因特网—影响—青少年—
研究 IV. TP393.4 C913.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 030563 号

TOTALLY WIRED;WHAT TEENS AND TWEENS ARE REALLY DOING
ONLINE by ANASTASIA GOODSTEIN

Copyright © 2007 by ANASTASIA GOODSTEIN

This edition arranged with ST. MARTIN'S PRESS,LLC.

through BIG APPLE TUTTLE-MORI AGENCY,LABUAN,MALAYSIA

Simplified Chinese edition copyright:

200X SICHUAN PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

四川省版权局著作权合同登记章图进字 21-2008-023

Totally Wired;What Teens and Tweens are Really Doing Online

网上青春:揭秘青少年网络世界

[美]安娜斯塔西娅·古斯汀 著

余音绕 彭明祥 段翰聪 杜 晴 译

责任编辑

封面设计

技术设计

责任校对

责任印制

王定宇

邹小工 代志达

戴雨虹

叶 勇

丁 青 李 进

出版发行

网 址

发行部业务电话

防盗版举报电话

印 刷

成品尺寸

印 张

字 数

版 次

印 次

书 号

定 价

四川出版集团(成都槐树街2号)

四川人民出版社

<http://www.scpph.com>

<http://www.bookssss.com.cn>

E-mail: scrmcbf@mail.sc.cninfo.net

(028)86259459 86259455

(028)86259524

成都蜀通印务有限责任公司

140mm×210mm

5.25

120千字

2008年3月第1版

2008年3月第1次印刷

ISBN 978-7-220-07577-3

20.00元

■ 版权所有·侵权必究

本书若出现印装质量问题,请与我社发行部联系调换

电话:(028)86259624

本书引述的机构和网站仅供参考，不代表本书作者和出版社的立场和观点。此外，提请读者注意，在出版发行过程中，书中列举的网址可能有所变化或不复存在。

■□ 致 谢

首先感谢家人的鼎力支持，没有他们也就没有此书。特别要感谢我丈夫乔纳森·贝福德（Jonathan Belford）；我母亲；我姐姐；我的妯娌及她的丈夫琳达和拉里·贝福德（Linda & Larry Belford），长兄嫂，如父母。还有我的短毛狗卡西，它在我伏案时陪伴我左右。

非常感谢通过MySpace.com或Tagged.com网站，或者亲口向我讲述他们亲身体验的十多岁的少年们，以及他们的父母们，你们为本书提供了宝贵意见。感谢老师们坦率告诉我学校的技术应用现状。也感谢我的博客Ypulse.com的忠实读者们，他们踊跃给予建议、鼓励，不少还接受了我的采访。尤其感谢Tagged.com网上的读者希拉里·罗德斯（Hillary Rhodes）和邓肯·哈伯利（Duncan Haberly）以及KeyInfluence.com网上的读者琼斯·安德鲁斯（Janes Andrews）。

我的编辑蕾贝卡·希拉（Rebecca Heller）耐心鼓励、指导初出茅庐的我，给予我极大支持。感谢凯特·李（Kate Lee）在我的劝说下同意当我的代理人，感谢西娅·苏利文（Thea Sullivan）在我写作过程中给予鼓励并审阅稿件，感谢德比·李斯（Devvie Liehs），我的好朋友皆好读者。感谢克

里斯·得洛伦左（Chris DeLorenzo）和旧金山湖滩写作班子的大力协作，他们使我有信心坚持下来。同时感谢马维斯·格鲁尔（Mavis Gruver）和迪恩·拉宾（Dion Rabouin）帮助我调研、誊稿。

最后，衷心感谢同意我通过电话或电子邮件进行采访的专家们：约翰·贝里（John Baily），2001~2004年曾任美国教育部教学法部门主任，1995~2001年曾任美国宾州教委教学法部门主任；达拉·博伊得（danah boyd），加州大学伯克利分校信息系博士，Yahoo! 网络公司社交媒体研究员；林·迈可·布朗（Lyn Mikel Brown）博士，哈佛“妇女心理和少女发育”项目创立人，其著作有《相遇十字路口：妇女心理和少女发育》（与卡罗尔·吉里根合著）、《提高音量：女孩们泄愤的策略》、《女孩间的背弃之争》、《从营销战中拯救我们的女儿》（与莎伦·兰姆合著）；巴巴拉·科罗拉素（Barbara Coloroso），著有《为了孩子！》、《危机中如何当好父母》、《霸王、受气包和旁观者》；本诺特·登尼兹-路易斯（Benoit Denizet-Lewis），为纽约《时代》杂志撰写以美国文化为主题的稿子；米基·哈平（Mikki Halpin），著有《这是你的世界——接受或改变你的生活：青少年在行动》；弗朗西斯·雅各布·哈里斯（Frances Jacobson Harris），伊利诺伊大学实验附中图书管理员，著有《上网搜索：网络时代来临》；阿曼达·冷特（Amanda Lenhart），“皮尤网络与美国生活项目”资深研究专家；康特妮·马卡文塔（Courtney Macavinta），记者，著有《女孩如何赢得尊重和处理越界行为》；金-约翰·佩尼（Kim-John Payne），教育学硕士，美国莱斯利大学和平学院媒体研究生班教授，兼任安提俄克

新英格兰研究生院督导；里兹·佩勒（Liz Perle），《常识媒体》主编；著有《金钱论集》和《当工作不平时》；威尔·理查森（Will Richardson），Weblogg-ed.com网站发行人，著有《博客、维基、播客和其他超强网络授课工具》；迈克·里拉（Mike Riera）博士，青少年问题专家，著有《亲子教育》和《为人父母不一般的常识》；拉切尔·赛门（Rachel Simmons），著有《女孩落单：隐蔽的攻击行为》；苏珊娜·斯顿（Susannah Stern）博士，圣地亚哥大学助理教授，主要研究年轻人对媒体的感受、他们在青春期如何受到媒体影响以及如何歪曲媒体信息以迎合自己的需要和想象；乔瑟林·斯威特（Jocelyn Sweet），TakingITGlobal.com网站开拓与沟通部主任；唐·塔司科特（Don Tapscott），新典范国际智囊团总裁，著有《数字化》；汤姆·韦勒（Tom Verre），“菩提树试验室”少年网社区经理；萨琳娜·韦尔（Sabrina Weill），曾任《十七岁》杂志主编、编辑、“性与身体”栏目编辑，《都市女孩》总编辑，著有《孩子与性的真相》、《性与身体十七岁指南》、《我们不是怪物：少年讲述自己的烦恼》；南西·威拉德（Nancy Willard），“安全负责地使用互联网监管中心”行政主管，著有《网络欺凌与恐吓：如何应对网上暴力》；戴夫·雅诺夫斯基（Dave Yanofsky），“青年视网”采编主任；兰迪·楚克伯格（Randi Zuckerberg），“照片花名册”网（Facebook.com）网站市场营销部主任。

■ □ 前 言

《美国青少年的变迁》是由托马斯·海恩（Thomas Hine）所著的一本内容广博的书。书中认为，“10多岁的青少年”（teenagers，指13~19岁的少男少女）和“青年文化”（youth culture）是现代社会产生的词。最初是成年工人为了把未成年人摒除出劳动大军，从而保住自己的工作而造，之后在中学中广泛使用而成为固定用法。由于历史的原因，产生了“10多岁的青少年”这一专有名词，指介于儿童和成人之间的年轻人（到了1945年，该词被广泛使用）。处于这一年龄段的人，16岁有权开车，但要到了18岁才有投票权。他们可以打多种零工，但只能在课余或暑期干。他们从父母那里或打零工中得到钱，但经济上不足以自立。在这个鼓励个人主义和消费的社会，他们可以发表自己的见解，但仍要受到家长和学校的管制。

二战以来，青少年成为市场营销人员最垂涎、同时也最难琢磨的人群。他们的消费数以10亿美元计，如经过从小培养，他们对产品的忠诚度会持续一生。市场营销人员知道，孩子会影响父母的购物习惯。第一代有影响力的青少年人群是在婴儿潮时期（1945~1965）出生的一代，接下来是X一

代^①和Y一代^②。自20世纪20年代以来，青少年成为流行文化的主要灵感源泉。从F. 斯科特·菲茨杰拉德^③笔下跳交谊舞的少女到对着艾尔维斯（即“猫王”，美国著名歌手）和披头士（英国著名乐队组合）尖叫的女孩们，到随着亨德里克斯（美国音乐家）和伍德斯托克（美国音乐家）的音乐起舞的孩子们，再到70年代跳迪斯科舞的朋克，到80年代穿着降落伞布缝制的裤子、听着迈克尔·杰克逊的歌曲《战栗》跳太空舞的我们，到今天崇拜或讨厌布兰妮（“小甜甜”，美国歌手）、杰西卡（美国演员）、帕丽斯（Paris Hilton，希尔顿酒店的女继承人）、妮可（妮可·里奇，美国著名说唱歌手莱昂内尔·里奇的养女）的青少年，永远引领着流行文化的潮流。

尽管青少年服饰和音乐的潮流永远在变，人类在这一发育期的特征却总是不变的：爱变换身份，爱冲动，爱幻想，学习承担责任，自我感觉良好，忙于应付生理变化，与父母疏远，喜欢结交朋友。

我还没当父母。也许你会问，为什么我要写一本关于青少年的书给父母们看？也许这也是我为什么比10年前更多地参与青少年事务和媒体的原因：我自己的青少年时期很痛苦。很多个早晨我不想起床，对日记倾诉我厌世的想法，通常是很灰暗的诗，提到鲜血、带刺的玫瑰和吸血鬼。我父母当时在闹离婚，我拼命反对。家里听不到启迪心智的声音，

①又称“新新人类”，是指出生于1965~1985年这段时间的人群。

②又称“80后”，指文化壁垒被彻底打破后的、互联网时代生存的第一代新新人类。

③F. 斯科特·菲茨杰拉德（1896~1940），美国近代著名小说家。

唯有无法无天的孩子和管教不了孩子的绝望父母。

最后，当我毕业参加工作时，我才听到一些理智的声音。那是在纳什维尔一家叫“生活片段”的健康食品餐厅，这家餐厅现已倒闭。我们供应豆腐、长寿饼、鲜榨果汁。顾客有：邦妮·瑞特（Bonnie Raitt，美国歌手）、史蒂夫·温伍德（Steve Winwood，英国歌手）、凯蒂莲（K.D. Lang，加拿大的歌手兼作曲家）。顾客大多在20至30岁之间，很多都是正在为成名而奋斗的词作家。但他们乐于与我交谈——更重要的是，他们不是像对孩子，而是平等对待。他们倾听我的烦恼，常给我很好的建议。作为一个青少年，我第一次感受到成年人的尊重和肯定，而不是轻侮怠慢。另外，我在成长过程中还听到一些理智之音——这些声音来自一位缅因州的夏令营辅导员、一些优秀的中学老师、我祖父。

自打大学毕业，我致力于发出给青少年和想要理解他们的父母的理智之音。开始时，我在一家非营利性质的名为《青少年之音》的杂志，辅导市区的少女。然后，我在“有氧媒体”电视台（一个针对少女的节目《猎人》）和Kibu网（一个针对少女的网站，现已关闭）为青少年采写东西。我离开青少年媒体几年后，仍非常怀念媒体主题、青少年以及像我一样充满热情的人们。因此，我建立了自己的博客Ypulse.com，全是有关青少年媒体和营销的内容。

本书旨在成为青少年父母、亲朋好友及青少年问题工作者的“理智之音”。由于很多媒体在青少年版和科技版中大事渲染，使得父母惊慌失措，乃至禁止孩子上网或访问某些网站。我们都知道，禁酒党的作风行不通了，尤其是技术方面。针对家长和学校禁止上网或利用过滤软件限制上网的做

法，如今的孩子可以通过入侵互联网化解。

互联网和手机并未改变青少年，但科技改变了他们和朋友，他们和父母、老师及其他人之间的关系。尽管大多数父母认为互联网在孩子生活中起着积极作用，但孩子关起门来上网，父母却未必了解他们在捣鼓什么。不幸的是，父母要么太忙，要么和孩子关系不够铁，无法过问。在19世纪，父母害怕少女读书，认为这是种流行病；在20世纪20年代，成年人对少女随着“丛林音乐”（爵士乐）摇摆而大惊失色。正如上述情形，影视、收音机及现在的互联网也经历了一个起初屡遭排斥、以后普遍得到社会承认的过程。

本书将向你扼要介绍现代科技催生的青少年一代的所作所为，以及如何用健康、现实的态度对待他们（最理想的是在此过程中融洽与孩子的关系）。本书涉及的问题有：青少年博客（网络日志）、像“我的空间”网（Myspace）一类的社交网、网络欺凌以及科技如何影响父母与孩子的沟通、教育界如何利用技术、青少年如何迎接新技术，如何影响娱乐业和媒体，如何利用技术以新的创造性方式表达自己。

而好的一方面是，孩子利用网络、手机和其他工具所做的一切，不像逛商场、待在朋友家或闲逛一样，会让你等候到半夜。换句话说，老一套的“不要与陌生人说话”的叮嘱需要更新了，你需要就互联网的公共性与孩子展开新的对话。本书将帮助你理解这些新技术以及青少年如何利用技术、你应该警觉什么问题，从而积极看待青少年上网的问题。

第一章 见识一位网迷少年

一位网迷少年的一天 / 001

闪回80年代 / 004

少年们真的变了吗 / 006

婴儿潮一代、X一代、Y一代 / 009

第二章 电子日记

亲爱的日记 / 019

什么是博客 / 021

青少年博客一览

为什么写博客 / 023

网上公布信息意味着什么 / 028

网上公开身份

关注节食问题

发泄还是危险信号

你有知情权

第三章 找到青少年的空间：社交网站

在龙园结交 / 041

J.曼克：“我的空间”用户

什么是社交网站 / 045

为什么社交网站这么火 / 048

期望认同

变换身份

男女交往

恐惧的原因：虚构还是事实 / 058

第四章 网络欺凌

8年级女生的攻击 / 061

现实中的欺凌 / 062

谁受欺负

为什么孩子会欺负人

低俗文化

现实欺凌与网络欺凌 / 067

网络公开

网上辱骂

盗用身份

人身攻击

网络骚扰与网络狩猎

制止网络欺凌 / 075

第五章 父母的干预

本书中最古老的花招 / 078

见识两位父母 / 080

大卫

简

父母对抗媒体 / 083

来自陌生人的危险 / 086

电子锁链：手机 / 088

了解孩子的网聊伙伴 / 091

戒偷盗：父母与非法下载 / 093

共度家庭电脑时光…… / 096

填平沟壑 / 099

第六章 教学相长

重回学校 / 101

塔玛佩斯高中 / 102

校园联网 / 104

开拓者、追随者及谨小慎微者 / 106

阿比

杰森

过滤真实的世界 / 111

短信发送答案 / 114

可靠来源 / 116

博客与限度 / 118

局部的成功 / 120

第七章 权力的转移

拯救环境 / 122

行动主义2.0版 / 123

媒体2.0版 / 127

这是个“混搭”的世界 / 130

制作他们自己全方位联网的媒体 / 133

《迷惑》：网上青少年科幻杂志

我的第二人生

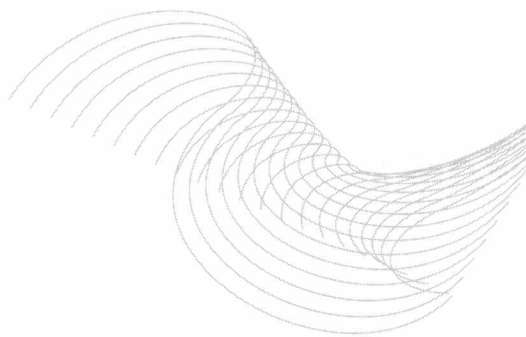
权归于民 / 140

结 语 / 142

术语表 / 145

作者简介 / 151





第一章

／ 见识一位网迷少年 ／

@ 一位网迷少年的一天

我们在观看太空时代卡通影片《杰特逊一家》时，都梦想知道未来世界是什么模样，很多人对此记忆犹新。尽管如今的青少年还没能开上会飞的车，或学习半机械人生物学、天体数学，但他们与片中杰特逊的女儿、10多岁的茱蒂不乏相似之处。茱蒂在她的电子日记（昵称DiDi）中倾诉秘密，按微处理机中的个人备忘录安排日常生活，如今的青少年也是全线联网。

要认识全线联网的含义，让我们来看看一位当代青少年的一天。姑且称她为茱蒂·杰特逊。一大早，在妈妈和一个老式闹钟的催促下（让缺乏睡眠的孩子起床仍少不了它），茱蒂醒来了。她打开房



间里的电脑，迅速查看了 she 喜欢的两个社交网的留言。然后，她打开 iTunes^①，边穿衣服边听“雷鬼舞乐”（reggaeton，一种融合嘻哈、拉丁音乐和 reggae 的音乐形式）、乐队“百合5”演奏的流行摇滚乐、格温·史蒂芬尼（Gwen Stefani，美国歌手）演唱的流行单曲。她的 iTunes 上多是朋友们为她刻录的光盘上的歌曲。她已不记得上次花钱买音乐碟子是什么时候了。下楼吃早饭以前，她查看了手机上男朋友和朋友们的短信和语音留言。

茱蒂到学校时间尚早，她在校门外没看到朋友，马上打电话给他们。她以前时常给朋友们发短信，父母收到电话账单后，对她发短信的数量做了限制。玛莎接到电话后，同她继续昨晚的谈话，二人谈到她在“生活日记”网（LiveJournal，美国热门社区网站）上贴的关于全班去滑雪的内容。茱蒂好不容易才意识到，在“生活日记”上发帖子，说同学的闲话，不能指名道姓，以免本人发现。接下来是戏剧课。茱蒂把手机铃声《大叫女孩》的曲子改成振动，以免老师听见没收她的手机，等放学时才归还她。

茱蒂的学校有多台电脑，有的同学还拥有掌上电脑。自打有个同学在茱蒂喜欢的社区网站上发布朋友和她自己吸食大麻的照片后，这个网站就被封杀了。同时，由于有些学生把自己的所有个人信息都在网上公布，校方担心他们成为网络猎手的性牺牲品。茱蒂主要用学校的电脑查看电子邮件、做作业、打印材料或为课堂发言制作 powerpoint 演示文稿。她和朋友们对电脑的熟练程度似乎超过了老

① iTunes 是一款数位媒体播放应用程序，由苹果电脑推出，用于播放以及管理数位音乐和视讯档案。程式同样是一个界面，管理苹果电脑受欢迎的 iPod 数位媒体播放器上的内容。

师，经常回答老师的问题、帮助老师解决问题。她的英语老师是个20多岁的小伙子，他要求班上的每个学生以当年所读的一篇小说中的角色的身份写博客。茱蒂选取了简·奥斯汀的《傲慢与偏见》中的伊丽莎白·班纳特。茱蒂在“给老师打分网”（Ratemyteacher.com）上，给了他很高的分数。而她的代数老师经常在她走神时抽问，则得分不高。

茱蒂的课余时间安排得满满的：要不练踢足球，要不上SAT^①预备课；空余时间要不做作业，要不照看小弟弟。当她在家里上网时，她通常更新“生活日记”，在朋友的“生活日记”上发评论，或者给同学和她在加州的同学发即时消息（IM）^②。她利用IM和“我的空间”网，与高中不同校的初中同学保持联系。她也时常点击男朋友的网上文件——常留点挑逗的话，或上一点两人亲昵的合影。尽管很花时间，茱蒂还是喜欢有男朋友。有的女友更喜欢交“有好处的朋友”。茱蒂的男朋友喜欢玩电子游戏——她为他买了“疯狂橄榄球”游戏软件作为圣诞礼物。

茱蒂的妈妈坚持每个家庭成员聚在一起吃饭，中途不许看电视。茱蒂的父母除了收发电子邮件和网上购物外，对电脑知之甚少。她妈妈教中学艺术课，爸爸是大学教授。像帮助老师一样，茱蒂也常帮助他们解决电脑方面的问题。茱蒂的父母通过报纸了解青少年在网上的所作所为，通过学校的备忘录了解网上猎手的存在。他们告诫茱蒂不

①Scholastic Assessment Test，学术水平测验考试，是美国高中生进入大学的标准入学考试。其重要性相当于中国的高考。

②Instant messaging，简称“IM”，指可以在线实时交流的工具，也就是通常所说的在线聊天工具。